

沙田區議會
二零一一年度第四次會議記錄

會議日期：二零一一年七月二十一日(星期四)
時間：下午二時三十分
地點：沙田政府合署四樓
沙田區議會會議室

出席者

韋國洪議員,SBS,JP(主席)
彭長緯議員,BBS,JP(副主席)
陳國添議員,MH
陳盧燕冰議員,MH
陳敏娟議員
陳業文議員
鄭楚光議員
程張迎議員,MH
何厚祥議員,BBS,MH
何國華議員
簡松年議員,BBS,JP
林松茵議員
林康華議員,MH
林大輝博士,BBS,JP
劉偉倫議員
盧偉國博士,BBS,MH,JP
羅光強議員
李子榮議員
李錦明議員,MH
李有全議員
梁志堅議員,MH
梁志偉議員
梁家輝議員
梁永雄議員

出席者

莫錦貴議員, BBS
龐愛蘭議員, JP
潘國山議員
葛珮帆博士, JP
蕭顯航議員
鄧永昌議員
湯寶珍議員, MH
蔡亞仲議員
衛慶祥議員
黃澤標議員
黃嘉榮議員
黃戊娣議員, BBS, MH, JP
胡永權議員
楊祥利議員
楊文銳議員
楊倩紅議員, MH
姚嘉俊議員
余秀珠議員, BBS, MH, JP
余倩雯議員
容溟舟議員
曾淑儀女士(秘書) / 高級行政主任(區議會)

列席者

杜彭慧儀女士, JP
許國新先生
穆敬賢先生
方朝信先生
馬少文先生

陳升惕先生

林林惠蘭女士
李淑儀女士

冼國光先生

職銜

沙田民政事務專員
沙田民政事務助理專員
香港警務處沙田警區指揮官
香港警務處沙田區訓練及職員關係主任
土木工程拓展署
總工程師/新界東 2
房屋署物業管理總經理
(大埔、北區、沙田及西貢)
運輸署新界首席運輸主任
沙田地政處
高級產業測量師/西北
沙田地政處行政助理

列席者

陸國安先生
劉婉明女士
李就勝先生

譚志偉先生

陳嘉齡先生
鄭慧詩女士

應邀出席者

王倩儀女士,JP
鄧建輝先生,JP

許一鳴先生

陳焯培先生

張雲正先生,JP
陳玉芬女士

區蕙冰女士

馮永業先生

陳潘婉雯女士

未克出席者

方玉輝議員,MH
鄭則文議員

職銜

規劃署署理高級城市規劃師/沙田
社會福利署沙田區福利專員
康樂及文化事務署
沙田區康樂事務經理
食物環境衛生署
沙田區環境衛生總監
教育局高級學校發展主任(沙田)5
沙田民政事務處
行政助理(區議會)1

職銜

環境局常任秘書長
環境保護署
助理署長(環保法規管理)
環境保護署
首席環境保護主任(區域北)
環境保護署
環境保護主任(區域北)43
郵政署署長
郵政署
總經理(管理事務)
郵政署
總經理(郵件派遞)
機場管理局
企業發展執行總監
機場管理局
企業發展總經理

(已告假)
(")

主席代表沙田區議會(區議會)歡迎環境局常任秘書長王倩儀女士、環境保護署(環保署)助理署長(環保法規管理)鄧建輝先生、首席環境保護主任(區域北)許一鳴先生、環境保護主任(區域北)43 陳焯培先生出席會議簡介環境局的職能及工作。

2. 他又歡迎新任社會福利署沙田區福利專員劉婉明女士、新任沙田地政處行政助理冼國光先生、高級產業測量師/西北李淑儀女士及規劃署署理高級城市規劃師/沙田陸國安先生列席會議。

3. 區議會前委任區議員陳偉先生於本年七月八日辭世，陳先生早於八十年代當特首於沙田任職專員時，已開始為沙田服務，在過去三十多年來一直熱心捐獻，為沙田區作出很大的貢獻。陳先生將於二零一一年八月二十五日(星期四)及二零一一年八月二十六日(星期五)在紅磡世界殯儀館世界廳設靈，秘書處稍後會通知大家有關的安排。陳先生生前擔任多項公職，包括：沙田潮僑福利會有限公司永遠榮譽會長、沙田區少年警訊名譽會長、沙田區公益金之友名譽會長及普寧同鄉聯誼會創會副會長/永遠榮譽會長。

4. 主席代表區議會恭賀何厚祥議員及余秀珠議員獲頒授銅紫荊星章，方玉輝議員獲頒授榮譽勳章。另外，亦恭喜四位地區人士，包括王庭聰先生獲頒授銅紫荊星章、鄭耀棠先生獲頒授榮譽勳章、林康倫先生及戴觀興先生獲頒授行政長官社區服務獎狀。

通過二零一一年五月二十六日及六月二日的會議記錄

5. 主席告知與會者，區議會秘書處沒有收到任何修訂建議。大會通過上述會議記錄。

區議員請假申請

6. 主席表示，區議會秘書處接獲下列兩位議員的書面請假申請：

方玉輝議員	離港公幹
鄭則文議員	出席其他會議

大會通過上述兩位議員的請假申請。

(劉偉倫議員此時抵達。)

環境局常任秘書長到訪

7. 王倩儀女士以投影片簡介環境局的工作，重點如下：

(a) 廢物處理方面，香港現時每天製造約 18 000 公噸都市固體廢物，當中約 49% 已被回收，餘下約 9 000 公噸最終落入堆填區。堆填區亦須處理其他建築廢物及污泥，由於現有的三個堆填區將於二零一四至一八年間飽和，環境局循以下三個方向處理都市固體廢物：

(i) 鼓勵各界推動減廢及發展回收工業，致力在二零一五年將回收率進一步提高至 55%，同時加強回收硬件的設置，以及落實“生產者責任計劃”。此外，以業界可負擔的租金，提供長期土地作循環再造及環保工業之用，以及在“廢物源頭分類計劃”的基礎上，計劃建立社區回收網絡。同時，亦將都市固體廢物收費進行公眾諮詢；

(ii) 引入現代化管理設施，以達致轉廢為能。政府現正興建污泥處理設施，並計劃興建綜合

廢物管理設施及廢物資源(廚餘)回收中心；
以及

(iii) 及時擴建堆填區，以處理焚化設備因規模所限未及處理的都市固體廢物、不可焚化的廢物如建築廢物，以及垃圾焚化後所餘下的灰燼。

(b) 空氣質素方面，“珠江三角洲區域空氣監控網絡”二零一零年的監測結果顯示，二零一零年珠江三角洲的空氣質素有進一步改善。過去五年，香港一般空氣中可吸入的懸浮粒子及二氧化硫的年均值分別下降 17% 和 45%。香港實踐二零一零年減排目標的進展良好。政府透過相關法例發牌，收緊發電廠的污染排放上限。另外對新建築物強制實施《建築物能源效益守則》，以及將冷氣機、雪櫃、“慳電膽”、洗衣機和抽濕機納入“強制性能源效益標籤計劃”等等。政府亦推出措施，減少車輛廢氣排放。有關管制非路面流動污染源排放廢氣的建議，現正徵詢業界的意見，預計在二零一二年展開立法程序。政府在《二零一零至一一年施政報告》內提出了多項措施，以進一步改善路邊的空氣質素；

(c) 環境局了解到公眾的參與是環保工作重要一環，現時透過區議會與環境及自然保育基金合作的計劃，有助建設綠色社區，其中以“低碳環保在沙田”計劃的成效尤為顯著。該計劃成功透過不同的活動，向學生推廣及介紹低碳排放和改善能源效益的措施，並鼓勵各界推行碳審計工作，同時透過報販、屋苑、屋邨及學生派發環保袋，使區內市民減少使用膠袋，從而提高社區人士的環保意識，另外又為沙田區 20 間中小學加設綠化天台，向學生、家長及社區人士推廣天台綠化，以及在馬鞍山路旁一幅政府空置土地上進行有機耕種及設立園圃；

(d) 在改善地區的環境基建設施方面，政府逐步安排改善沙田鄉村的污水收集系統。在沙田鄉事委員會全力支持下，已為 34 條鄉村/地區完成鋪設公共污水渠的工程，並現正為 19 條鄉村/地區規劃/進行公共污水渠工程，上述污水收集系統現已涵蓋沙田區逾 90% 的鄉村人口，成效令人滿意。在減低道路交通噪音方面，政府於新建道路上安裝適當設備來減低噪音，例如在興建馬鞍山繞道(T7路)時充分考慮到交通噪音對鄰近居民的影響，因而採用半開放式或密封式隔音罩及垂直式隔音屏障等設計，而在興建青沙公路(T3 號道路)時，同樣採用半開放式或密封式隔音罩及垂直式隔音屏障，以減低噪音。至於沙田城門河的水質，政府自一九八零年起已深表關注，不斷採取措施改善水質，最近的水質報告顯示，水質指數達到極佳水平，大腸桿菌的含量亦不斷下降；以及

(e) 地區污染管理方面，環保署積極跟進每個地區的個案，以沙田為例，過往曾成功處理有關噪音、空氣、水質及廢物棄置的投訴個案，令污染情況有所改善，包括要求一些食肆加裝隔音屏障，以防止外露的空調系統產生噪音；要求食肆加裝靜電除塵器，以減少油煙排放；透過渠網檢查及採樣，追蹤河道的污染源頭；以及加強巡查，有關部門亦在大水坑垃圾站加建圍欄，以打擊非法棄置建築廢物，情況明顯有所改善。

(梁志偉議員和黃澤標議員此時抵達。)

8. 彭長緯副主席多謝常任秘書長詳細介紹環境局的工作，他的意見綜合如下：

(a) 沙田的空氣質素欠佳，是源於汽車廢氣排放，巴士的廢氣排放尤為嚴重，希望環境局控制車輛的廢氣排放；

- (b) 希望環境局留意火炭區域門河道的非法排污情況和渠道的清潔；以及
- (c) 穗禾苑一帶近兩年受到大埔道的汽車噪音滋擾，議員辦事處收到很多關於港鐵及大埔道汽車噪音的投訴，希望環境局跟進。

9. 盧偉國博士的意見和詢問的事宜綜合如下：

- (a) 有關擴大“塑膠購物袋環保徵費計劃”(膠袋徵費計劃)的諮詢，他指出在第一階段有很多商舖停發膠袋，以致很多地方都派發環保袋，因此不少市民擁有大量環保袋，但最近才發現，環保袋也用塑膠材料製造，並不環保；以及
- (b) 詢問港珠澳大橋環評報告的司法覆核個案的進展，以及會否因覆核個案而拖延實行這個計劃。

10. 衛慶祥議員詢問的事宜及意見綜合如下：

- (a) 回收箱雖已發展到第二代，但容量似乎比第一代為少，很快便載滿廢物，以致回收箱周圍堆滿垃圾；
- (b) 環境局建議設立社區回收車及增設流動回收點，以增加回收量，但現時已有很多商業回收活動，他詢問會否與環境局計劃推行的回收活動重疊；
- (c) 大埔道的隔音屏障已於上屆區議會落實興建，但因工程延誤而推遲至二零一二年才開始施工，希望環境局積極跟進工程的進度；
- (d) 城門河水質受污染的情況雖有所改善，但每年到了春季，河道通常會再次發出臭味，問題一再重現，希望環境局汲取經驗，解決問題；

- (e) 沙田市中心的空氣污染問題比區內其他地方嚴重，可能因為相比其他地區有較多的巴士經過，希望環境局採取改善措施；以及
- (f) 非法棄置廢物的情況嚴重，是否因為罰則過輕或執行上有困難，環境局會否考慮以獎勵方式鼓勵居民舉報。

11. 容溟舟議員多謝常任秘書長詳細介紹環境局的工作，他的意見綜合如下：

- (a) 大水坑垃圾站在食物環境衛生署(食環署)、路政署及運輸署合作加建欄杆後，傾倒建築廢物的情況有所改善，但仍然不時有人在該處傾倒建築廢物，希望食環署增加巡查次數。他發現其實有一些建築廢物只是轉移傾倒在梅子林路一帶；
- (b) 建議在新建樓宇的每個樓層設置回收箱，以鼓勵源頭分類；
- (c) 對於減少採用石化燃料表示支持，認為改用再生能源例如電池或核能是很好的建議，但現時配套不足，以電池車為例，坊間並沒有足夠的充電設施，希望可以增加所需配套；以及
- (d) 欣安邨欣頌樓附近有一路段一直受噪音影響，但未有安裝隔音屏障，香港鐵路有限公司(港鐵)指該處符合環評報告所採用的噪音標準，所以一直沒有安排興建隔音屏障，他希望環境局促請港鐵提交環評報告供市民參閱。

12. 湯寶珍議員的意見綜合如下：

- (a) 對興建焚化爐的建議及興建進度深表關注，希望可得到更多這方面的資料；

- (b) 雖然有屋苑在每個樓層設置回收箱，以鼓勵源頭分類，但住戶似乎只在初期適當地使用回收箱，在經過一段時間後，所有垃圾又再次堆在一起，建議加強市民的環保教育；以及
- (c) 城門河是沙田之寶，但河水仍然有污染問題，她在往年參加端午節龍舟競渡時沾染到河水，感到十分不潔，希望環境局進一步改善城門河的水質。

13. 龐愛蘭議員感謝常任秘書長作出詳細解釋，她的意見綜合如下：

- (a) 早前自資研究城門河的水質，發現水質不大理想，因此建議環境局考慮採取一些改善水質的措施，包括打擊污染源頭、嚴懲不當排污的工廠及住宅，亦建議加強河道的清潔，以及重建河道上的自然生態。由於在河水中驗到大腸桿菌，她亦建議日後檢測河水時將大腸桿菌納入檢測範圍；
- (b) 噪音方面，現時吐露港公路的噪音分貝超標，但基於技術因素未能安裝隔音屏障，火炭區有幾千戶住宅受影響，希望環境局考慮以其他方法減低噪音滋擾；以及
- (c) 火炭區經常有人非法傾倒建築廢物，她在過去三年多不斷目睹這種情況，雖然環保署有安排清理及善後，但希望環境局可以徹底解決問題。

14. 李子榮議員的意見綜合如下：

- (a) 關注到廚餘回收量的增長減慢，而棄置量則保持穩定，擔心回收量已經飽和。據觀察所得，食肆的顧客大多未能將食物吃完而製造大量廚餘，希望可以透過教育加強市民的環保意識，以及向食肆發出指引，盡量只提供足夠分量的食物給顧客，以減少廚餘；

- (b) 大量電子廢物隨着科技進步而產生，希望環境局增撥資源處理電子廢物的回收；
- (c) 馬鞍山市中心至西沙公路一帶一直有噪音問題，居民受到很大影響，希望可以在適當位置加建隔音屏障；
- (d) 希望環境局處理光污染的問題，建議限制午夜後的燈光，以減少光污染造成的滋擾；以及
- (e) 贊成盡快興建焚化爐，以減少固體廢物對香港造成的壓力。

15. 程張迎議員的意見綜合如下：

- (a) 對於某類廢物，例如電子廢物及玻璃瓶等，願意積極回收作循環再用的回收商似乎為數不多，他希望環境局採取措施鼓勵更多回收商回收這類廢物；以及
- (b) 在推行膠袋徵費計劃後，膠袋的棄置量有所減少，但市民大多擁有數以十計的環保袋，而環保袋的棄置量不斷增加，亦有資料顯示，紙袋的棄置量也有上升的趨勢，希望環境局留意並檢討膠袋徵費計劃的成效。

(簡松年議員此時抵達，彭長緯副主席此時離席。)

16. 梁永雄議員的意見綜合如下：

- (a) 希望能集合民間智慧以善用環保袋，將環保袋循環再用，減少浪費；

- (b) 香港的整體廢氣排放量得以減少，有賴環境局一直以來的努力，但一些較繁忙的區域仍受廢氣排放影響，希望環境局多加留意；
- (c) 現時大部分的士已改裝為石油氣的士，他關注是否有計劃將小巴改裝為石油氣小巴；
- (d) 早年在一些屋苑推行廚餘回收，結果非常成功，希望環境局加強推動廚餘回收計劃；
- (e) 據悉有一些舊區受食肆的噪音及所排放的油煙影響，希望環境局加強巡查及跟進；以及
- (f) 由於美林邨上空為飛機航道，擔心如果增加航班會對居民造成更嚴重的噪音污染。

17. 何厚祥議員的意見綜合如下：

- (a) 沙田區位於山谷，在近年落成的一些樓宇形成屏風效應，影響空氣流通，容易積存細菌，他曾向城市規劃委員會反映問題，希望環境局注意沙田區將來的整體規劃，呼籲發展商減少興建屏風樓；以及
- (b) 港鐵大圍站附近最近有新的住宅樓宇落成，有當區居民投訴自新樓宇落成後，噪音有所增加，他詢問環境局目前是否有機制監察新落成樓宇對環境所帶來的影響，並希望環境局跟進情況。

18. 李錦明議員關注沙田區近年被視為屏風樓的新建樓宇對環境造成的影響，包括令溫度上升，他希望可以減少在沙田區興建屏風樓，並希望環境局處理及跟進屏風樓對環境造成的影響。

19. 葛珮帆博士的意見綜合如下：

- (a) 同意沙田城門河的水質有所改善，但未達到極佳的水平，希望環境局檢討現行的水質檢測標準，並建議採用新方法進一步改善城門河的水質；
- (b) 有研究結果顯示，採用柴油的車輛比採用汽油的車輛更加環保，排出的廢氣較少，她詢問環境局會否支持採用柴油汽車，以及在全面推動電池車的使用之前，可否採用柴油汽車以減少污染；
- (c) 現時大多使用煤而非清潔的能源作為發電原料，她建議探討使用再生能源發電的可能性。一直以來，香港有使用核能或天然氣，但希望可以探索其他再生能源，例如以風力或水力發電；
- (d) 香港現時的減廢目標是達到 55% 的回收率，相對鄰近地區的回收率仍然偏低，希望環境局可採用更多方法推行減廢；
- (e) 雖然現時很多地方都設有回收箱，但很多回收箱變相成為垃圾箱，希望環境局參考其他地區的經驗，以用者自付的原則實施廢物收費，從而減少廢物的傾倒量；以及
- (f) 希望環境局推動環保工業的發展，例如在政府的工程中優先採用環保物料。

20. 黃戊娣議員詢問的事宜及意見綜合如下：

- (a) 查詢與政府合作的廚餘回收資助計劃的申請程序，以及所回收的廚餘將會如何處理；

- (b) 認為環境局所推動的廢物回收計劃十分成功，但膠樽由於回收價值不高，往往會再變成垃圾，希望環境局研究如何推動膠樽回收；
- (c) 政府的膠袋徵費計劃推動得十分成功，但她認為不織布環保袋亦須予以監管，以收成效；
- (d) 馬鞍山耀安邨附近的公路於二零零七年鋪上減噪物料，成效顯著，相隔四年，最近又有居民投訴噪音增加，希望知道何時安排重鋪這些減噪物料；以及
- (e) 認為現時由環境及自然保育基金資助的地區環保活動成效顯著，“低碳環保在沙田”計劃更將低碳教育推展至中小學及社區。另外綠庭園的計劃亦為低成本、高效益的活動，對推動環保教育有極大效用，希望可以鼓勵更多團體參與。

21. 潘國山議員指出，區議會轄下的環境保護及優化城門河工作小組早前安排檢測城門河的水質，檢測報告顯示水中除了大腸桿菌外，還有抗生素，他擔心水中會有超級細菌，他認為除了醫療廢物外，醫療廢水亦須納入監管範圍，並建議環境局跟進及調查區內診所、醫院及人流密集街道的污水排放情況，以避免污水流入城門河。另外，他又建議檢討沙田污水處理廠的處理量是否已經飽和。污泥處理方面，他詢問環境局沙田污水處理廠每年所處理的污泥數量，以及埋藏這些污泥的地方。

22. 黃嘉榮議員歡迎環境局常任秘書長出席會議介紹環境局的工作，他了解到環境局工作繁重，認為環境局在推動減廢方面十分成功，亦欣賞環境局能夠訂立一些長遠目標。他指多年來有不少新鐵路落成，以馬鞍山鐵路為例，雖然噪音水平符合環評標準，但因列車班次頻密，對居民造成滋擾，希望環境局重新檢視

量度噪音的標準。另外，一些食肆林立的地方產生很多油煙，滋擾到附近民居，希望環境局考慮將味道污染納入監管範圍。

23. 楊倩紅議員指出現時所有的士已改用石油氣，但沙田區內不同加氣站的收費各異，的士司機會選擇到收費較便宜的加氣站加氣。據她了解，收費較便宜的加氣站受政府補貼，希望環境局增設受資助的加氣站，盡可能將價格拉近，減低的士司機的成本。

24. 姚嘉俊議員對於環境局推動環保工作深表支持，他的意見綜合如下：

- (a) 加建隔音屏障的步驟，一直都是先進行內部研究然後逐步展開工程，他希望可以改為先收集地區人士意見，然後才研究是否展開工程，以免所建議的地點並不切合居民的需要；以及
- (b) 在鄉村推行污水排放工程的成效值得讚賞，但仍有部分村落未完成排污工程，希望環境局重新檢視所有村落排污工程的優次，盡快或加快推行各項工程。

(黃戊娣議員和楊倩紅議員此時離席。)

25. 楊祥利議員的意見綜合如下：

- (a) 香港地質公園有很多珍貴的自然環境及獨特的地質，詢問環境局會否考慮將香港地質公園申請為世界級地質公園；
- (b) 沙田區多處地方不斷發現有人傾倒建築廢物，由於棄置建築廢物需要徵費，建築公司為逃避交費而非法傾倒建築廢物，他建議環境局考慮提供一些地點讓小型裝修公司傾倒廢物；

- (c) 政府十年前在恒泰路開闢一條臨時支路，在該支路上行走的大型車輛發出噪音，影響附近居民，他曾與環保署職員實地考察，但該支路因屬臨時路段而沒有噪音限制，他希望環境局處理該支路的噪音問題；
- (d) 認為城門河的水質仍有待改善，希望環境局繼續跟進；以及
- (e) 個別石油氣加氣站長期有大量的士排隊加氣，阻礙其他車輛使用道路，希望環境局增加石油氣加氣站的數量。

26. 楊文銳議員歡迎環境局常任秘書長到訪區議會，他十分支持廚餘回收計劃，並希望環境局考慮協助新建屋苑在每座樓宇內增設廚餘機，以推動廚餘回收。

27. 王倩儀女士的回應綜合如下：

- (a) 推行膠袋徵費計劃的目的，是希望市民能夠養成自備購物袋的習慣，減少濫用膠袋，但她明白基於衛生理由，市民仍然使用垃圾膠袋是在所難免的。第一期膠袋徵費計劃實施後，受管制的膠袋的使用率下跌 80%。至於不織布袋棄置量上升的問題，她表示環保署會加強宣傳，提醒市民不織布袋是可供市民循環再用，藉以鼓勵市民減少使用即棄膠袋；
- (b) 在推廣社區回收工作計劃方面，環境局對商業回收活動十分支持，設立社區回收網絡的目的，是推動回收商業回收活動未有廣泛涵蓋的一些廢物；
- (c) 根據城門河的水質檢測結果，城門河的水質在近年一直有改善的趨勢，但可能因為城門河有個別

位置因駁錯渠、污水排放或鄉郊排污，以致水質有不理想的情況，環境局會積極跟進及監察；

- (d) 對於港鐵列車或港鐵維修車廠所引起的噪音，環境局會跟進個別路段的噪音情況，亦會與港鐵保持緊密聯繫，促請港鐵跟進及改善噪音問題；
- (e) 現時並沒有限制新登記車輛採用汽油或柴油，只限制新登記車輛的廢氣排放量。透過訂立排放標準來控制汽車的廢氣排放，向來是政府改善空氣質素的一項重要措施。一般柴油的私家車型號的二氧化氮排放量較高，未能符合香港要求的排放標準。但亦有個別柴油私家車型號已符合廢氣排放標準，可以供應香港市場。香港的石油氣加氣站分為兩類，一類是專用石油氣加氣站，另一類則是設於油站內的石油氣加氣設備。由於運作模式不同，價格可能有差異，而且的士司機大多於交更時間去加氣，導致加氣站在某些時段有較多車輛排隊加氣。政府現時並無計劃增加專用加氣站的數量，但會在新油站地點招標時，在符合安全條件下，要求油公司包括石油氣加氣設施，亦會積極物色合適地點增加新的汽油及石油氣站，以應付需求；
- (f) 有關推動廚餘回收計劃的事宜，環境局將於會後提供更多資料給各議員參考，並希望大家支持在地區層面推動廚餘回收計劃，如有需要，環境局可以安排簡介會為大家詳細介紹這個計劃。環境局現正與房屋署合力在一些公共屋邨試行這個計劃，以收宣傳及教育之效；
- (g) 對於減少興建屏風樓的訴求，環境局會向有關的政策局及部門反映；以及

(h) 有關興建焚化爐及污泥處理廠的事宜，政府已立項在屯門稔灣興建一所可每日處理 2 000 公噸污泥的處理廠，而焚化爐的選址仍在討論中，初步建議在石鼓洲對開填海，興建一個可每日處理 3 000 公噸垃圾的焚化設施，現正進行諮詢及環境評估，希望盡快完成規劃工作，然後向立法會申請撥款。

28. 主席多謝常任秘書長出席是次會議，向議員簡介其部門的工作及回應議員的提問。他宣布結束討論是項議題。

(盧偉國博士、葛珮帆博士、衛慶祥議員、楊文銳議員、王倩儀女士、鄧建輝先生、許一鳴先生和陳焯培先生此時離席。)

香港郵政署長到訪

(文件 STDC 41/2011)

29. 主席代表區議會歡迎郵政署署長張雲正先生、總經理(管理事務)陳玉芬女士及總經理(郵件派遞)區蕙冰女士出席會議。

30. 張雲正先生簡介文件內容，強調香港郵政因以營運基金方式運作，故必須透過各種收入抵銷經常性開支，但通訊科技不斷進步和社交軟件日漸普及卻帶來不少挑戰。

31. 何厚祥議員歡迎署長到訪，並反映居民希望可就人口分布的改變在沙田區內增設郵箱。

32. 李錦明議員認為雖然沙田區的郵政服務整體而言大致良好，但寮屋區不時出現派遞錯誤，尤以英文信函為甚，請香港郵政特別留意。

33. 鄧永昌議員覺得掛號信函較適宜安排在晚間上門派遞，以免市民因日間工作不在家而要到分局領件。

34. 楊祥利議員澄清附件四中他所提出的投訴個案主要源自郵差出現多次派遞錯誤，藉以敦促香港郵政改善服務水平。

35. 余倩雯議員關注香港郵政是否有足夠人手及適當措施方便長者登記領取政府即將發放的 6,000 元。

36. 容溟舟議員的意見綜合如下：

(a) 新落成的馬鞍山欣安邨現正陸續入伙，要求香港郵政增設郵箱；

(b) 現時不論在櫃位或自動售賣機購買郵票都要使用輔幣，建議加裝八達通付款系統；以及

(c) “郵繳通”雖可方便市民交費，但須注意分局的保安，讓員工可安心工作。

37. 湯寶珍議員擔心近年市場競爭漸趨激烈，或會打擊“特快專遞”和“郵繳通”的需求。她又發現曾有居民投訴郵遞延誤，希望香港郵政跟進，並詢問郵費是否有下調空間。

(蔡亞仲議員此時離席。)

38. 龐愛蘭議員欣賞香港郵政員工以民為本的精神，不時主動協助顧客。區議會轄下健康城市及醫療工作小組早前完成的研究報告建議在九間分局內加設無障礙設施，香港郵政宜盡快落實。

39. 梁永雄議員感謝郵差不辭勞苦為市民服務，惟前線員工每天要處理大量信件，天氣炎熱時對體能要求

更大，希望香港郵政顧及職安健方面的工作。因美林邨的人口不斷增長，他要求加強該區郵政局的服務。另外，他詢問美林邨郵政局是否已延長開放時間至下午 5 時 30 分。

40. 蕭顯航議員詢問香港郵政在速遞市場的佔有率為何，以及如競爭法一旦實施的話將怎樣應付。

41. 張雲正先生的綜合回應如下：

- (a) 香港郵政會配合新樓宇落成所帶動的人口轉移檢視郵政設施，並在過程中顧及地理環境和社區因素；
- (b) 偏僻地段或寮屋區往往因為門牌號碼欠清晰而影響投遞效率，感謝議員體會前線員工面對的困難，承諾加強新入職或替假郵差的培訓和支援；
- (c) 夜間派遞必須符合成本效益，香港郵政現正積極拓展產品配送業務和設法善用其零售網絡，從而優化現有服務；
- (d) 文件列出個案詳細資料是為讓議員知悉事件的來龍去脈及調查結果，香港郵政將每宗投訴都視作自我提升的機會；
- (e) 有關登記領取 6,000 元的安排，香港郵政會全面配合銀行開放時間，亦已預留人手在有需要時處理突發情況；
- (f) 香港郵政根據既定規劃標準評估增設分局的需要，惟同時將區內其他設施一併予以檢討；

- (g) 香港郵政短期內將着手在部分大型分局的櫃位安裝八達通付款系統，並繼續採用閉路電視、夾萬等多種措施去加強保安；
- (h) 現時“特快專遞”的市場佔有率僅為 5%，但會積極探討與國際速遞公司開展策略性合作的可能性；
- (i) 本地郵費水平已較周邊國家為低，面對龐大競爭壓力下香港郵政只能盡力維持現狀；
- (j) 沙田區內九間分局的無障礙設施將在明年中竣工，餘下三間分局則因近期才經過大型翻新而安排在較後時間啓動，可考慮先引入部分裝置；
- (k) 香港郵政對職安健從不掉以輕心，近年推出的手推車、郵件補給箱等都是為了避免派遞郵差背負大量信件，而工會與職業安全健康局也經常在這方面表達意見；以及

(l) 美林邨郵政局的開放時間將在會後補充。

香港郵政

(會後補充：美林邨郵政局星期一至五的開放時間，仍維持至下午 5 時，並未延長至下午 5 時 30 分。)

42. 蕭顯航議員追問香港郵政準備如何面對競爭法獲通過後所帶來的影響。

43. 張雲正先生解釋香港郵政提供的特選增值服務均以市場實際情況定價，在產品設計過程中已充分反映應獲取的合理回報。

(姚嘉俊議員此時離席。)

44. 主席多謝張署長抽空簡介其部門的工作及回應議員提問，他宣布結束討論是項議題及休息 15 分鐘。

(莫錦貴議員、余倩雯議員、陳升揚先生、張雲正先生、陳玉芬女士和區蕙冰女士此時離席。)

討論事項

《香港國際機場 2030 規劃大綱》

(文件 STDC 53/2011)

45. 主席代表區議會歡迎機場管理局(機管局)企業發展執行總監馮永業先生及企業發展總經理陳潘婉雯女士出席會議，簡介《香港國際機場 2030 規劃大綱》(《2030 規劃大綱》)。

46. 馮永業先生以投影片簡介《2030 規劃大綱》，他表示機管局早在三年前已開始規劃，以香港國際機場過往的客運量、貨運量及飛機起降量為基礎，預測未來的需要並提出兩個方案，務求增加跑道的航機升降容量，以應付日後因客運量和貨運量上升而增加的飛機起降量。方案一是維持現有的雙跑道系統，方案二是將現有系統擴建為三跑道系統。他簡介的內容綜合如下：

(a) 方案一的建築成本預計約為 234 億元，而在跑道擴建後，可處理的飛機起降量增加至每年 42 萬架次，到了二零一九至二零二二年達致飽和；

(b) 方案二的建築成本預計約為 862 億元，而在第三條跑道啓用後，可處理的飛機起降量每年達 62 萬架次，足以應付需求至二零三零年或以後；

- (c) 在考慮兩個方案時，機管局已平衡各方因素，包括航空連繫緊密度、經濟效益、建築成本、資金的籌備及環保問題；以及
- (d) 機管局將於本年六月三日至九月二日進行公眾諮詢，以收集各方持份者的意見，亦已聘用香港大學社會科學研究中心為獨立顧問，為機管局分析所收集的意見，並會以不同形式及循不同渠道收集市民的意見，例如舉辦公眾論壇和進行問卷調查。

(梁志偉議員此時離席。)

47. 容溟舟議員的意見綜合如下：

- (a) 認為機管局提交的文件略嫌簡單，他關注到工程對環境的影響，並舉出當年興建香港赤鱘角新機場對白海豚生態造成的影響為例子，說明在環境保護及經濟效益兩方面取得平衡的重要性，同時認為應該讓市民清楚知道兩個方案的分別。根據機管局提供的資料，所建議的兩個方案中，方案二似乎比方案一可取。他詢問機管局有否考慮其他組織的建議，例如改變航道以應付所增加的航空交通需求；
- (b) 自香港國際機場啓用後，有飛機航道經過沙田上空，該航道的交通愈見頻繁，因而產生更多噪音。他詢問有否限制產生較高噪音飛機必須行走某些航道，並希望知道飛機升降的時間；
- (c) 現時珠江三角洲內多個機場都有擴建工程，航班次數可能會因此而增加，他繼而詢問在擬訂計劃時有否考慮這個發展對香港國際機場的飛機起降量有所影響，以免浪費資源；以及

- (d) 擔心雖然工程初期可製造就業機會，如果機場擴建跑道後入不敷支會帶來財政負擔。

48. 湯寶珍議員的意見綜合如下：

- (a) 香港赤鱸角新機場只啓用了十年便需擴建，是否因為起初興建時將需求預計得過低。文件所提供的資料不多，似乎傾向支持方案二，但方案二需要較多資金，或需進行融資，擔心成為市民的負擔；
- (b) 詢問建議加建的第三條跑道是否只供飛機降落而不可作起飛用途，若然飛機經過沙田馬鞍山一帶的次數將會增加，屆時可能產生更多噪音，希望機管局為沙田區作噪音評估；
- (c) 香港現時採用的是儀錶着陸系統 — Instrument Landing System(ILS) 而非精密導航技術 — Required Navigation Performance(RNP)，不知是否符合國際標準；以及
- (d) 直接產生的職位估計達 141 000 個是否太多。

(龐愛蘭議員此時離席。)

49. 李子榮議員的意見綜合如下：

- (a) 文件內並沒有詳細解釋各方數據的來源及計算方法，希望機管局作詳細解釋；
- (b) 現時於夜間不時聽到飛機經過的噪音，他詢問有關處理噪音的工作；

(c) 希望了解現時採用的四入兩出模式及此模式可否改變，若興建第三條跑道，可否計算航班進出量的改變；以及

(d) 可否考慮安排所有飛機從海面方向進入及朝海面方向飛出。

50. 陳盧燕冰議員表示十分支持方案二，她一直以香港國際機場為榮。香港國際機場現有的設備十分完善，無論轉機或提取行李都很方便快捷，獲港人讚賞。雖然機場可能有噪音問題，但與以前的啓德機場相比已大大改善，而且現時機場遠離民居，影響不大。飛機在沙田上空經過時屬高空飛行，聲音對居民影響輕微，而從經濟效益來看，興建第三條跑道所帶來的好處實際上遠遠多於壞處，因此她十分支持方案二。

51. 程張迎議員認為機管局所介紹的內容略嫌簡單。他提出的問題及意見綜合如下：

(a) 坊間有一些專業團體對這個計劃提出了很多意見及問題，希望機管局能作出回應，釋除議員的疑慮；

(b) 這項規劃需要龐大的投資，對香港市民造成一定的經濟壓力，希望機管局審慎處理；以及

(c) 這項規劃能否全面應付未來各種需求。

52. 梁永雄議員認為機管局介紹文件時似乎在傾向支持方案二。他認為方案二的投資額很大，如果將來經濟不景甚至有財赤，不知會否為香港帶來經濟負擔，而且現在無論是珀麗灣或沙田區都有市民投訴飛機起降或經過時發出噪音，希望機管局可處理這個問題。

53. 蕭顯航議員並不介意最後選擇方案一或方案二，但他認為這兩個方案的工程長達十至二十年，需時甚久，擔心當中的計算是否準確。十年或二十年間可以有很多變數，希望機管局慎重考慮所有可行方案，或許會制訂出第三或第四個方案。他重申希望機管局考慮改變飛機航道，減少航機須途經火炭區上空的安排。

54. 陳國添議員質疑這項工程是否可以為香港人製造大量就業機會。以往一些大型工程確實製造很多就業機會，但這些機會不一定落在香港人身上。他希望這項工程可多聘用香港人。

55. 何厚祥議員認為這是一項世紀工程，希望能做到高瞻遠矚。由於成本甚高，不宜有任何延誤，因為愈遲動工，成本便愈高。為免香港被邊緣化，他支持增加香港國際機場的航機升降容量，但不肯定是否一定要興建第三條跑道，無論如何，他希望機管局審慎考慮所提出的方案。他又指出，第三條跑道的造價比鄰近地區所興建的新跑道為高，鄰近地區的跑道的建築質素也非常好，希望知道造價高的原因。

(林大輝博士此時離席。)

56. 鄧永昌議員的意見綜合如下：

(a) 由於香港的經濟模式以服務業及旅遊業為主，他認為方案二就提升香港國際機場的容量及設備對推動香港經濟起莫大作用。香港國際機場是名氣很大的國際機場，甚至比英國希斯路機場更佳。他希望機管局繼續提供高水準服務，他有信心興建第三條跑道會順利完成，亦希望藉此製造更多就業機會。他十分支持這項工程；以及

(b) 關心噪音問題，認為對沙田區造成影響。由於有飛機航道經西貢入馬鞍山，而有時候飛機飛得頗

低，甚至可看到機身上的航空公司標誌，低飛飛機的噪音很大。

(劉婉明女士此時離席。)

57. 黃澤標議員明白由於香港國際機場十分繁忙，使用率非常高，所以有需要增加航機升降容量。他詢問是否已用盡現有跑道的容量，所建議的新跑道在建成後必須可充分予以運用。但他很關注噪音問題，除了沙田區，港島南區亦不時受飛機噪音影響。此外，現時控制塔的工作已不時出現人手緊絀的情況，在第三條跑道建成後，必須招聘到足夠的管理人手。

(簡松年議員和李淑儀女士此時離席。)

58. 馮永業先生的回應綜合如下：

- (a) 他介紹的內容比較簡單，是因為文件載有一個網址，議員可上網瀏覽整份長達二百多頁的技術報告，報告內詳細說明所有數據的來源及分析方法。由於該份報告太長，為環保原因，希望議員瀏覽報告的電子版，而《2030 規劃大綱》是綜合了九家顧問公司的詳細研究，本港機場同業及機管局管理及專業意見撰寫而成的；
- (b) 《2030 規劃大綱》內已列出航班升降需求增加的詳細計算方法，這是國際普遍使用及接受的計算模式，即以航空交通需求與本地生產總值(GDP)的正關係為基礎，根據本地生產總值(GDP)的增長來推算航空交通需求的增加，因為航空交通的需求有多少並非取決於人口有多少，而是與當地的經濟活動情況息息相關。以倫敦為例，人口只有約 800 萬，但有五個機場，該五個機場去年的總客運量達一億三千多萬人次，遠超香港水平。回顧本港過往十年的情況，雖然經歷“沙士”，

但航空交通的需求平均每年仍有約 5% 增長，國家的整體航空市場發展更為超著，過去十年平均達 16.7%。《2030 規劃大綱》內所預測的增長率(每年 3.2%)已屬保守的估計，機管局會審慎處理其需求預測並會一如既往每五年按實際情況檢討其長遠規劃。除了本地生產總值(GDP)外，在計算航空交通的需求時亦有考慮其他因素，包括珠江三角洲內其他機場的擴建速度、高鐵的興建，以及大型速遞公司在內地的發展等；

- (c) 香港國際機場現有雙跑道系統的容量約為每小時 61 架次，足以應付現時每年 30 萬架次的飛機起降量。預計民航處會在二零一五年將起降量逐步增加至大約每小時 68 架次，這個水平已是雙跑道的最高容量。由於香港四面環山，飛機起降時須加倍小心，現時安排兩條跑道分別作起飛和降落用途是經過審慎考慮的，目的是保障旅客的安全。機管局與民航處及很多專家研究後發現，為確保飛機起降時保持所需的安全距離，並因應地理形勢、風向及航道，雙跑道的起降量上限為每年 42 萬架次；
- (d) 如果由雙跑道擴建為三跑道，每小時最高的起降量可由 68 架次增至 102 架次。至於空域擠塞問題，民航處早於二零零四年已與珠江三角洲空管當局成立工作小組，以研究及解決空域擠塞情況，而位於珠江三角洲的五個機場亦共同要求解決潛在的問題，應付五個機場在空域方面的共同需要；
- (e) 有關採用 RNP 和 ILS 的分別，他指出現時只有少量航機型號有所需設備與 RNP 銜接，而且 RNP 只能提高飛機進入航道的準確性，並不能改變所需的安全距離，因此對增加起降量沒有幫助；

- (f) 第三條跑道在建成後只作降落用途，是按照三條跑道的設計，將北面跑道(即第三條跑道)用作降落，中間跑道用作起飛，南面跑道用作混合升降，這個佈局可望令航班升降的分布更佳，預計可應付二零三零年或之後的需求，如有需要，將來可再研究在第三條跑道採用混合升降模式；
- (g) 招聘人手方面，基本上每一班航機的起降都需要大量人手支援，因此隨着起降量增加，人手的需求亦不斷增加，至於預計的 141 000 個職位，如最終採納方案，機管局及其他所有有關的專營商將會及時進行招聘及培訓以應付需要；
- (h) 第三條跑道的造價高達 862 億元，是因為有幾個項目以環保為首要目標，以致將造價推高。首先，《2030 規劃大綱》所述的填海方法是採用嶄新的深層水泥拌合技術，而非傳統的挖泥方法，雖然費用比傳統的方法高出達 150 億元，但肯定對環境保護帶來正面效果。另一方面，為免對本港水域造成損害，用作填海的海沙將會全部在香港境外一些指定的地方挖掘，令成本增加約 50 億元。最後，第三條跑道的興建地點並非一個全新的地方，而是現有跑道旁邊，由於現有的兩條跑道在施工期間必須維持正常運作，屆時要增加很多額外措施，涉及約 50 億元的額外開支。總成本將於二零一三至二零三零年間攤分，因此每年所涉及的投資額由 30 億元至 180 億元不等，機管局有信心香港負擔得來；以及
- (i) 噪音方面，香港確實是非常細小的地方，幾乎每個角落都可以聽到飛機的聲音。民航處一直致力減少飛機起降或飛機在上空飛過對居民造成的影響。自從新的香港國際機場啓用後，採納了比啓德機場更高標準的飛機噪音等量線 25，該範圍內不應有任何住宅。自一九九九年，民航處開始

在晚上 11 時後安排 90% 的航班向南面起飛，不經沙田及大部分住宅區，這個安排當然是以大多數居民的利益為依歸，雖然引起南區一些居民不滿，但在平衡各方利益及考慮過人口分布後，仍維持這個安排，因此經過沙田區的航班數量已經大大減少。民航處現正積極研究完全採用由南面飛入香港的航道，以及希望可以 90% 航班朝海面方向升空。此外，隨着科技進步，很多航空公司會逐步採用新型號飛機，引擎的噪音將會大幅減少。現在普遍採用的 747 客機比以往在啓德機場起降的飛機寧靜一半以上，現正逐步發展的國際民航組織第四章客機 777 的引擎更比 747 的寧靜一半，預計到了二零三零年，客機引擎的聲浪將會進一步減低，飛機起降及在上空飛過時所發出的噪音亦隨之大幅減少。

59. 主席多謝機管局馮永業先生出席是次會議，並向議員簡介《2030 規劃大綱》及回應議員的提問。他宣布結束討論是項議題。

(馮永業先生和陳潘婉雯女士此時離席。)

區議會事項

沙田區議會財政狀況(截至二零一一年七月十二日)
(文件 STDC 42/2011)

委員會報告

地區設施管理委員會
(文件 STDC 43/2011)

文化、體育及社區發展委員會
(文件 STDC 44/2011)

發展及房屋委員會
(文件 STDC 45/2011)

教育及福利委員會
(文件 STDC 46/2011)

衛生及環境委員會
(文件 STDC 47/2011)

交通及運輸委員會
(文件 STDC 48/2011)

財務及常務委員會
(文件 STDC 49/2011)

60. 大會備悉上述文件。

中秋節日工作小組撥款申請
(文件 STDC 51/2011)

61. 主席表示：

- (a) 歡迎沙田民政事務處行政助理(區議會)1 鄭慧詩女士列席會議，回答是項撥款申請的提問；以及
- (b) 中秋節日工作小組(非常設)擬與沙田區撲滅罪行委員會(滅罪會)合辦“沙田月滿樂安居迎月晚會”，申請款額為 1,653,000 元。財務及常務委員會已於本年七月十二日通過推薦是項申請給區議會考慮。表決前，請議員就是項撥款申請申報利益。

62. 梁志堅議員、陳業文議員、何國華議員、劉偉倫議員、羅光強議員、李有全議員、梁永雄議員、蕭顯航議員、黃嘉榮議員和胡永權議員申報為滅罪會委員。

63. 主席表示上述議員可列席會議，但不可參與表決是項撥款申請。大會一致通過“沙田月滿樂安居迎月晚會”撥款申請及撥款流用安排，獲批撥款額為1,653,000元。

(鄭慧詩女士此時離席。)

二零一一年上半年沙田區罪案簡報

(文件 STDC 52/2011)

64. 香港警務處沙田警區指揮官穆敬賢先生表示罪案簡報的格式有所更新，有關簡報亦會提交給滅罪會，以供滅罪會委員備悉。

地區管理委員會報告

(文件 STDC 50/2011)

65. 大會備悉上述文件。

其他事項

66. 主席表示，早前秘書處已將由民政事務總署(總署)發出有關區議會暫停運作事宜的資料文件分發給各議員備悉，文件中建議區議會於本年九月十五日開始暫停運作。

67. 會議於下午七時十五分結束。

沙田區議會秘書處
STDC 13/15/15/1

二零一一年九月